

SENCOR®

SFH 6020BL
SFH 6021RD



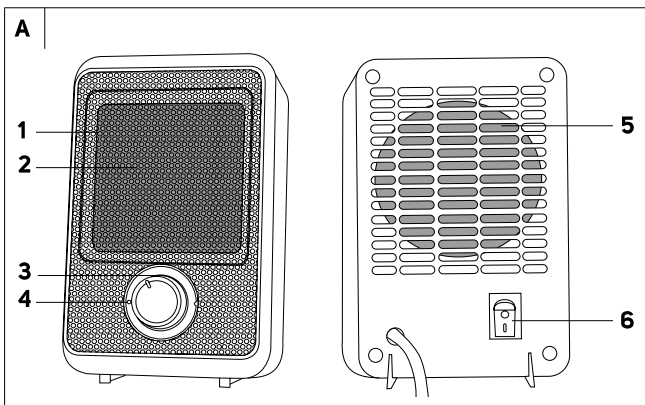
HOT AIR HEATER
Translation of the original manual



SENCOR®

SFH 6020BL
SFH 6021RD





EN

This product is only suitable for well insulated spaces or occasional use.

CZ

Tento výrobek je vhodný pouze pro dobře izolované prostory nebo občasné používání.

SK

Tento výrobok je určený iba do dobre izolovaných priestorov alebo na príležitostné použitie.

HU

A termék kizárólag jól szigetelt helyiségek fűtésére vagy alkalmankénti használatra alkalmas.

PL

Opaj proizvod je prikladan samo za dobro izolirane prostore ili povremenu upotrebu.

RU

Этот продукт подходит только для хорошо изолированных помещений или случайного использования.

LT

Šis gaminys tinkamas naudoti tik gerai izoliuotose patalpose arba tik retkarčiais.

HR

Opaj proizvod je prikladan samo za dobro izolirane prostore ili povremenu upotrebu.

GR

Το προϊόν αυτό είναι κατάλληλο για χρήση μόνο σε χώρους με καλή μόνωση.

EN Hot Air Heater

Important safety instructions

READ CAREFULLY AND STORE FOR FUTURE USE.

- This appliance may be used by children 8 years of age and older and by persons with physical or mental impairments or by inexperienced persons, if they are properly supervised or have been informed about how to use the appliance in a safe manner and understand the potential dangers. Children must not play with the appliance. Cleaning and maintenance performed by

the user must not be performed by unsupervised children.

- If the power cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service technician or by a similarly qualified person, as this will prevent a dangerous situation from arising.
- Children younger than 3 years of age should be prevented from accessing the appliance unless they are under constant supervision.
- Children from 3 to 8 years of age must only turn this appliance on/off under the condition that it is located or installed in its intended normal operating position and that they are under supervision or were informed about the safe operation of the appliance and understand the potential hazards. Children from 3 to

8 years of age must not insert the plug into the power socket, regulate or clean the appliance or carry out maintenance performed by the user.



Attention:

Certain parts of this product may become very hot and cause burns. Special attention should be paid when children and handicapped people are present.



Warning:

Do not cover. To prevent overheating, do not cover the heater.

- The heater must not be located directly underneath a power socket.
- Children must not play with the appliance.

- Do not subject people or animals to the direct flow of hot or cold air for an extended period of time. This could negatively affect their health.
- Before connecting the appliance to a power socket, check that the rated voltage on its rating label matches the electrical voltage in the power socket.
- Do not connect the appliance to an extension cord or two way adapter.



Attention:

Do not use this appliance with a programmable switch, timer switch, a remote control system or any other component that would automatically switch the appliance on and off.

- The appliance is designed for use in households, offices and similar types of areas.



Attention:

This appliance is not equipped with a device for controlling room temperature. Do not use it in small rooms if they are inhabited by persons that are incapable of leaving this room on their own unless they are under permanent supervision.

- Do not use the appliance in very dusty or humid rooms such as laundries or bathrooms, in areas where chemicals are stored, in industrial surroundings or outdoors!

- Do not use the appliance in the near vicinity of a bath, shower or swimming pool.
- This appliance is not intended to be mounted on a wall.
- Do not place the appliance on unstable surfaces such as carpets with very long and thick fibres. The appliance must be located on a stable and even surface.
- Do not use the appliance near furniture, curtains, drapes or other flammable materials.
- Free space of at least 100 cm in front of the appliance and 50 cm behind the appliance must be maintained while it is running to ensure sufficient air circulation.
- Do not insert any objects through the front air outflow grill or the back

air inflow grill. This could lead to an electrical short circuit, fire or damage to the appliance.



Attention:

While it is running, certain parts of this appliance may become very hot and cause burns. Special attention should be paid when children and handicapped people are present.

- To avoid potential injury by electrical shock do not submerge any part of this appliance in water or any other liquid and do not touch the appliance with damp or wet hands.
- Always turn off the appliance and disconnect it from the power socket when not using it or before cleaning it.

- Do not leave the appliance in operation while sleeping.
- When cleaning the appliance, do not submerge it in water or wipe it with a wet cloth.
- To avoid damaging the power cord, do not excessively bend or twist it.
- Ensure that the power cord does not come into contact with hot surfaces or sharp objects.
- Do not disconnect the appliance from the power socket by pulling on the power cord. This could damage the power cord or the power socket.
- Disconnect the cord from the power socket by gently pulling the plug of the power cord.
- If the power cord is damaged, it must be replaced by an authorised service centre or by another similarly qualified

person, this will prevent the creation of a dangerous situation.

- Do not use the appliance if it is not working correctly, if it has been damaged or has been submerged in water. To avoid the danger of injury by electrical shock, do not repair the appliance yourself or make any adjustments to it. Have all repairs or adjustments of the appliance performed at an authorised service centre. By tampering with the appliance, you risk voiding your legal rights arising from unsatisfactory performance or quality warranty.
- The manufacturer is not responsible for any damages caused by the incorrect use of this appliance.

EN

Hot Air Heater

User's manual

- Prior to using this appliance, please read the user's manual thoroughly, even in cases, when one has already familiarised themselves with previous use of similar types of appliances. Only use the appliance in the manner described in this user's manual. Keep this user's manual in a safe place where it can be easily retrieved for future use.
- We recommend saving the original cardboard box, packaging material, purchase receipt and responsibility statement of the vendor or warranty card for at least the duration of the legal liability for unsatisfactory performance or quality. In the event of transportation, we recommend that you pack the appliance in the original box from the manufacturer.

DESCRIPTION OF THE HOT AIR HEATER

A1 Air outlet grille

A2 Fan (hidden under the grille)

A3 Power-setting knob

A4 On/Off indicator light

A5 Air outlet grill

A6 Main switch (O – Off, I – On)

USING THE HOT AIR HEATER

Turning on and off

- Connect the hot air heater to a power socket. Set the main switch O/I **A6** to position I (turned on). Turn the control knob **A3** to the right and set the desired power output. Indicator light **A4** is lit to indicate that the hot air heater is turned on.



Note:

A slight odour may be felt when the heater is first turned on or after an extended period where it has not been used. This will go away after a short while.

- To turn off the hot air heater, turn the control knob **A3** to the left until you feel slight resistance. The On/Off indicator light **A4** will turn off. Then set the main switch O/I **A6** to position O (turned off).

AUTOMATIC SAFETY SHUT-OFF FUNCTION

- The hot air heater is equipped with a safety mechanism that automatically turns it off when it is knocked over. This safety mechanism serves a safety function and prevents dangerous situations from arising.

THERMAL PROTECTION

- The hot air heater is equipped with double thermal protection – resettable and non-resettable thermal fuse. The resettable fuse is activated and turns off the hot air heater in the event that it overheats.
 - In such an event, turn the control knob **A3** to the left until you feel slight resistance. The On/Off indicator light **A4** will turn off. Then set the main switch O/I **A6** to position O (turned off) and disconnect the power cord from the power socket. Allow the hot air heater to cool down. After it cools down, the resettable thermal fuse will be deactivated and the hot air heater can be put back into operation.
 - For reasons of increased safety, the hot air heater is furthermore equipped with a non-resettable thermal fuse as protection in the event that the first thermal fuse fails. In the event that the non-resettable thermal fuse is activated, the hot air heater will turn off permanently. In such an event, please contact an authorised service centre.
-

MAINTENANCE AND CLEANING

- Ensure that the appliance is turned off and that it has cooled down before cleaning it.
 - Clean the appliance using a soft dry cloth. Do not use chemicals or abrasive cleaning products for cleaning. Otherwise the surface of the appliance may be damaged.
 - Do not spray the appliance with water or submerge it in water or another liquid.
-

STORAGE

- When not using the appliance, store it in a dry, clean place out of children's reach. Allow the appliance to cool down before storing.
-

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Rated voltage.....	230 V~
Rated frequency.....	50/60 Hz
Rated power input.....	600 W
Noise level.....	49 dB(A)

The declared noise emission level of the appliance is 49 dB(A), which represents a level A of acoustic power with respect to a reference acoustic power of 1 pW.



A slight odour may be felt when the heater is first turned on or after an extended period where it has not been used. This will go away after a short while.

We reserve the right to change text and technical specifications.

.....

INSTRUCTIONS AND INFORMATION REGARDING THE DISPOSAL OF USED PACKAGING MATERIALS

Dispose of used packaging material at a site designated for waste in your municipality.

DISPOSAL OF USED ELECTRICAL AND ELECTRONIC EQUIPMENT



This symbol on products or original documents means that used electric or electronic products must not be added to ordinary municipal waste. For proper disposal, renewal and recycling hand over these appliances to determined collection points.

Alternatively, in some European Union states or other European countries you may return your appliances to the local retailer when buying an equivalent new appliance.

Correct disposal of this product helps save valuable natural resources and prevents potential negative effects on the environment and human health, which could result from improper waste disposal. Ask your local authorities or collection facility for more

details. In accordance with national regulations penalties may be imposed for the incorrect disposal of this type of waste.

For business entities in European Union states

If you want to dispose of electric or electronic appliances, ask your retailer or supplier for the necessary information.

Disposal in other countries outside the European Union.

This symbol is valid in the European Union. If you wish to dispose of this product, request the necessary information about the correct disposal method from the local council or from your retailer.



This appliance meets all the basic requirements of EU directives related to it.

- EN ▪ Attachment to the user's manual for the following product:
- CZ ▪ Příloha k návodu k obsluze k níže uvedenému výrobku:
- SK ▪ Príloha k návodu na použitie pre nasledovný prístroj:
- HU ▪ Az alább feltüntetett termék használati útmutatójának a melléklete:
- PL ▪ Aneks do instrukcji obsługi dla poniżej podanego wyrobu:
- LT ▪ Toliau aprašyto gaminio naudojimo instrukcijos priedas:
- HR ▪ Dodatak korisničkom priručniku za dolje opisani proizvod:
- GR ▪ Συνημμένο αρχείο του παρόντος εγχειριδίου χρήσης για το προϊόν το οποίο περιγράφεται παρακάτω:

SFH 6020BL

- EN ▪ Information requirements for electric local space heaters
- CZ ▪ Požadavky na informace týkající se elektrických lokálních topidel
- SK ▪ Požiadavky na informácie pre elektrické lokálne ohrievače priestoru
- HU ▪ Az elektromos egyedi helyiségfűtő berendezések termékinformációs követelményei
- PL ▪ Wymogi w zakresie informacji dotyczące elektrycznych miejscowych ogrzewaczy pomieszczeń
- LT ▪ Informacijos apie elektrinius vietinius patalpų šildytuvus reikalavimai
- HR ▪ Zahtjevi za informacije za električne grijalice za lokalno grijanje prostora
- GR ▪ Απαιτήσεις πληροφόρησης για ηλεκτρικούς τοπικούς θερμαντήρες χώρου

EN • Model identifier / CZ • Identifikační značka modelu / SK • Identifikačný (-é) kód (-y) modelu / HU • Modellazonosító / PL • Identyfikator(-y) modelu / LT • Modelio žymuo (-enys) / HR • Identifikacijska(-e) oznaka(-e) modela / GR • Ανομοιομορφία(-ές) μοντέλου:				SFH 6020BL	
EN • Item / CZ • Údaj / SK • Položka / HU • Jellemző / PL • Parametr / LT • Parametras / HR • Značajka / GR • Χαρακτηριστικό	EN • Symbol / CZ • Značka / SK • Symbol / HU • Jel / PL • Oznaczenie / LT • Ženklas / HR • Simbol / GR • Σύμβολο	EN • Value / CZ • Hodnota / SK • Hodnota / HU • Érték / PL • Wartość / LT • Vertė / HR • Vrijednost / GR • Αριθμητική τιμή	EN • Unit / CZ • Jednotka / SK • Jednotka / HU • Mértékegység / PL • Jednostka / LT • Vienetas / HR • Jedinica / GR • Μονάδα	EN • Item / CZ • Údaj / SK • Položka / HU • Jellemző / PL • Parametr / LT • Parametras / HR • Značajka / GR • Χαρακτηριστικό	EN • Unit / CZ • Jednotka / SK • Jednotka / HU • Mértékegység / PL • Jednostka / LT • Vienetas / HR • Jedinica / GR • Μονάδα
EN • Heat output / CZ • Tepelný výkon / SK • Tepelný výkon / HU • Hőteljesítmény / PL • Moc cieplna / LT • Šiluminė galia / HR • Toplinska snaga / GR • Θερμική ισχύς				EN • Type of heat output / room temperature control (select one) / CZ • Typ výše tepla / regulace teploty (vyberte jeden) / SK • Druh ovládania tepelného výkonu / izbovej teploty (vyberte jeden) / HU • A teljesítmény, illetve a beltéri hőmérséklet szabályozásának típusa (egyet kell megjelölni) / PL • Rodzaj mocy cieplnej / regulacja temperatury w pomieszczeniu (należy wybrać jedną opcję) / LT • Šiluminės galios lygiai / patalpos temperatūros reguliavimas (pasirinkti vienas) / HR • Vrsta izlazne topline / regulacija sobne temperature (odabrati jednu) / GR • Είδος θερμικής ισχύος / ρυθμιστή θερμοκρασίας δωματίου (να επιλεγεί μια δυνατότητα)	
EN • Nominal heat output / CZ • Jmenovitý tepelný výkon / SK • Menovitý tepelný výkon / HU • Névleges hőteljesítmény / PL • Nominalna moc cieplna / LT • Vardinė šiluminė galia / HR • Nazivna toplinska snaga / GR • Ονομαστική θερμική ισχύς	P_{nom}	0,6	kW	EN • Single stage heat output and no room temperature control / CZ • Jeden stupeň tepelného výkonu, bez regulace teploty v místnosti / SK • Jednourovňový tepelný výkon bez ovládania izbovej teploty / HU • Egyetlen állás, beltéri hőmérséklet-szabályozás nélkül / PL • Jednostopniowa moc cieplna bez regulacji temperatury w pomieszczeniu / LT • Vieno šiluminės galios lygio ir be patalpos temperatūros reguliavimo / HR • Jednostupnijska predaja topline i bez regulacije sobne temperature / GR • Μονοβάθμια θερμική ισχύς και χωρίς ρυθμιστή θερμοκρασίας δωματίου	no / ne / nie / nem / nie / ne / ne / ojt
EN • Minimum heat output (indicative) / CZ • Minimální tepelný výkon (orientační) / SK • Minimálny tepelný výkon (orientačne) / HU • Minimális hőteljesítmény (indikatív) / PL • Minimalna moc cieplna (orientacyjna) / LT • Mažiausia šiluminė galia (orientacinė) / HR • Minimalna toplinska snaga (referentna) / GR • Ελάχιστη θερμική ισχύς (ενδεικτική)	P_{min}	0,6	kW	EN • Two or more manual stages, no room temperature control / CZ • Dva nebo více ručních stupňů, bez regulace teploty v místnosti / SK • Dve alebo viac manuálnych úrovní bez ovládania izbovej teploty / HU • Két vagy több kézi szabályozású állás, beltéri hőmérséklet-szabályozás nélkül / PL • Co najmniej dwa ręczne stopnie bez regulacji temperatury w pomieszczeniu / LT • Dviejų ar daugiau rankiniu būdu nustatomų šiluminės galios lygių be patalpos temperatūros reguliavimo / HR • Dva ili više ručna stupnja, bez regulacije sobne temperature / GR • δύο ή περισσότερες χειροκίνητες βαθμίδες χωρίς ρυθμιστή θερμοκρασίας δωματίου	yes / ano / áno / igen / tak / taip / da / vai
EN • Maximum continuous heat output / CZ • Maximální trvalý tepelný výkon / SK • Maximálny priebežný tepelný výkon / HU • Maximális folyamatos hőteljesítmény / PL • Maksymalna stała moc cieplna / LT • Didžiausia nuolatinė šiluminė galia / HR • Maksimalna kontinuirana toplinska snaga / GR • Μέγιστη συνεχής θερμική ισχύς	$P_{max,c}$	0,6	kW	EN • With mechanic thermostat room temperature control / CZ • S mechanickým termostatem pro regulaci teploty v místnosti / SK • S ovládaním izbovej teploty mechanickým termostatom / HU • Mechanikus termostatosz beltéri hőmérséklet-szabályozás / PL • Mechaniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu za pomocą termostatu / LT • Su mechaninio termostatinio patalpos temperatūros reguliavimo funkcija / HR • S regulacijom sobne temperature mehaničkim termostatom / GR • με μηχανικό θερμοστατικό ρυθμιστή θερμοκρασίας δωματίου	yes / ano / áno / igen / tak / taip / da / vai
				EN • With electronic room temperature control / CZ • S elektronickou regulací teploty v místnosti / SK • S elektronickým ovládaním izbovej teploty / HU • Elektronikus beltéri hőmérséklet-szabályozás / PL • Elektroniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu / LT • Su elektroninio patalpos temperatūros reguliavimo funkcija / HR • S elektroničkom regulacijom sobne temperature / GR • με ηλεκτρονικό ρυθμιστή θερμοκρασίας δωματίου	no / ne / nie / nem / nie / ne / ne / ojt
				EN • Electronic room temperature control plus day timer / CZ • S elektronickou regulací teploty v místnosti a denním programem / SK • Elektronické ovládanie izbovej teploty a denný časovač / HU • Elektronikus beltéri hőmérséklet-szabályozás és napszak szerinti szabályozás / PL • Elektroniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu ze sterownikiem dobowym / LT • Elektroninis patalpos temperatūros reguliavimas ir paros laikmatis / HR • Elektronička regulacija sobne temperature i dnevni uklopní sat / GR • με ηλεκτρονικό ρυθμιστή θερμοκρασίας δωματίου και χρονοδιακόπτη ημέρας	no / ne / nie / nem / nie / ne / ne / ojt

<p>EN • Auxiliary electricity consumption / CZ • Spotřeba pomocné elektrické energie / SK • Vlastná spotreba elektrickej energie / HU • Kiegészítő villamosenergia-fogyasztás / PL • Zużycie energii elektrycznej na potrzeby własne / LT • Pagalbinės elektros energijos vartojamoji galia / HR • Potrošnja pomoćne električne energije / GR • Βοηθητική κατανάλωση ηλεκτρικής ενέργειας</p>				<p>EN • Electronic room temperature control plus week timer / CZ • S elektronickou regulací teploty v místnosti a týdenním programem / SK • Elektronické ovládanie izbovej teploty a týždenný časovač / HU • Elektronikus beltéri hőmérséklet-szabályozás és heti szabályozás / PL • Elektroniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu ze sterownikiem tygodniowym / LT • Elektroninis patalpos temperatūros regulavimas ir savaitės laikmatis / HR • Elektronička regulacija sobne temperature i tjedni uklopnj sat / GR • Με ηλεκτρονικού ρυθμιστή θερμοκρασίας δωματίου και χρονοδιακόπτη εβδομάδας</p>	<p>no / ne / nie / nem / nie / ne / ne / øht</p>
<p>EN • At nominal heat output / CZ • Při jmenovitém tepelném výkonu / SK • Pri menovitom tepelnom výkone / HU • A névleges hőteljesítményen / PL • Przy nominalnej mocy cieplnej / LT • Esant vardinei šiluminiai galiai / HR • Kod nazivne toplinske snage / GR • Στην ονομαστική θερμική ισχύ</p>	<p>$e_{l_{max}}$</p>	<p>N/A</p>	<p>kw</p>	<p>EN • Other control options (multiple selections possible) / CZ • Další možnosti regulace (lze vybrat více možností) / SK • Ďalšie možnosti ovládania (možnosť viacnásobného výberu) / HU • Más szabályozási lehetőségek (több is megjelölhető) / PL • Inne opcje regulacji (można wybrać kilka) / LT • Kitos valdymo pasirinktys (galimi keli variantai) / HR • Druge mogućnosti regulacije (moguć odabir više opcija) / GR • Άλλες δυνατότητες ρύθμισης (επιτρέπονται πολλές επιλογές)</p>	
<p>EN • At minimal heat output / CZ • Při minimálním tepelném výkonu / SK • Pri minimálnom tepelnom výkone / HU • A minimális hőteljesítményen / PL • Przy minimalnej mocy cieplnej / LT • Esant mažiausiai šiluminiai galiai / HR • Kod minimalne toplinske snage / GR • Στην ελάχιστη θερμική ισχύ</p>	<p>$e_{l_{min}}$</p>	<p>N/A</p>	<p>kw</p>	<p>EN • Room temperature control, with presence detection / CZ • Regulace teploty v místnosti s detekcí přítomnosti osob / SK • Ovládanie izbovej teploty s detekciou prítomnosti / HU • Beltéri hőmérséklet-szabályozás jelenlét-érzékeléssel / PL • Regulacja temperatury w pomieszczeniu z wykrywaniem obecności / LT • Patalpos temperatūros regulavimas su žmonių buvimu aptažintimi / HR • Regulacija sobne temperature s prepoznavanjem prisutnosti / GR • ρυθμιστής θερμοκρασίας δωματίου με ανιχνευτή παρουσίας</p>	<p>no / ne / nie / nem / nie / ne / ne / øht</p>
<p>EN • In standby mode / CZ • V pohotovostním režimu / SK • V pohotovostnom režime / HU • Készenléti üzemmódban / PL • W trybie czuwania / LT • Pristabdytąja veiksmo / HR • U stanju pripravnosti / GR • σε κατάσταση αναμονής</p>	<p>$e_{l_{st}}$</p>	<p>0</p>	<p>kw</p>	<p>EN • Room temperature control, with open window detection / CZ • Regulace teploty v místnosti s detekcí otevřeného okna / SK • Ovládanie izbovej teploty s detekciou otvoreného okna / HU • Beltéri hőmérséklet-szabályozás nyitottablak-érzékeléssel / PL • Regulacja temperatury w pomieszczeniu z wykrywaniem otwartego okna / LT • Patalpos temperatūros regulavimas su atviro lango aptažintimi / HR • Regulacija sobne temperature s prepoznavanjem otvorenog prozora / GR • ρυθμιστής θερμοκρασίας δωματίου με ανιχνευτή ανοιχτού παραθύρου</p>	<p>no / ne / nie / nem / nie / ne / ne / øht</p>
				<p>EN • With distance control option / CZ • S dálkovým ovládaním / SK • S možnosťou diaľkového ovládania / HU • Távszabályozási lehetőség / PL • Z regulacja na odległość / LT • Su nuotolinio valdymo pasirinktimi / HR • S mogućnošću regulacije na daljinu / GR • με δυνατότητα ρύθμισης εξ αποστάσεως</p>	<p>no / ne / nie / nem / nie / ne / ne / øht</p>
				<p>EN • With adaptive start control / CZ • S adaptivním řízením spouštění / SK • S prispôsobivým ovládaním spustenia / HU • Adaptív bekapcsolászabályozás / PL • Z adaptacyjna regulacja startu / LT • Su adaptyviojuo silidymo pradžios momento nustatymu / HR • S prilagodljivim pokretanjem regulacije / GR • με ρυθμιστή προσαρμοζόμενης εκκίνησης</p>	<p>no / ne / nie / nem / nie / ne / ne / øht</p>
				<p>EN • With working time limitation / CZ • S omezením doby činnosti / SK • S obmedzením času prevádzky / HU • Működési idő korlátozása / PL • Z ograniczeniem czasu pracy / LT • Ribojamo veikimo laiko / HR • S ograničenjem vremena rada / GR • με περιορισμό διάρκειας λειτουργίας</p>	<p>no / ne / nie / nem / nie / ne / ne / øht</p>
				<p>EN • With black bulb sensor / CZ • S černým kulovým čidlem / SK • So snímačom čiernej žiarovky / HU • Fekete gömb-érzékelővel ellátva / PL • Z czujnikiem ciepła promieniowania / LT • Su spindulavimo temperatūros jutikliu (angl. black bulb sensor) / HR • S osjetnikom s crnom žaruljom / GR • με αισθητήρα θερμομέτρου μελανής σφαιρας</p>	<p>no / ne / nie / nem / nie / ne / ne / øht</p>

SENCOR®

- EN ▪ Attachment to the user's manual for the following product:
- CZ ▪ Příloha k návodu k obsluze k níže uvedenému výrobku:
- SK ▪ Príloha k návodu na použitie pre nasledovný prístroj:
- HU ▪ Az alább feltüntetett termék használati útmutatójának a melléklete:
- PL ▪ Aneks do instrukcji obsługi dla poniżej podanego wyrobu:
- LT ▪ Toliau aprašyto gaminio naudojimo instrukcijos priedas:
- HR ▪ Dodatak korisničkom priručniku za dolje opisani proizvod:
- GR ▪ Συνημμένο αρχείο του παρόντος εγχειριδίου χρήσης για το προϊόν το οποίο περιγράφεται παρακάτω:

SFH6021RD

- EN ▪ Information requirements for electric local space heaters
- CZ ▪ Požadavky na informace týkající se elektrických lokálních topidel
- SK ▪ Požiadavky na informácie pre elektrické lokálne ohrievače priestoru
- HU ▪ Az elektromos egyedi helyiségfűtő berendezések termékinformációs követelményei
- PL ▪ Wymogi w zakresie informacji dotyczące elektrycznych miejscowych ogrzewaczy pomieszczeń
- LT ▪ Informacijos apie elektrinius vietinius patalpų šildytuvus reikalavimai
- HR ▪ Zahtjevi za informacije za električne grijalice za lokalno grijanje prostora
- GR ▪ Απαιτήσεις πληροφόρησης για ηλεκτρικούς τοπικούς θερμαντήρες χώρου

EN • Model identifier / CZ • Identifikační značka modelu / SK • Identifikačný (-é) kód (-y) modelu / HU • Modellazonosító / PL • Identyfikator(-y) modelu / LT • Modelio žymuo (-enys) / HR • Identifikacijska(-e) oznaka(-e) modela / GR • Ανομοιομορφία(-ές) μοντέλου:				SFH6021RD	
EN • Item / CZ • Údaj / SK • Položka / HU • Jellemző / PL • Parametr / LT • Parametras / HR • Značajka / GR • Χαρακτηριστικό	EN • Symbol / CZ • Značka / SK • Symbol / HU • Jel / PL • Oznaczenie / LT • Ženklas / HR • Simbol / GR • Σύμβολο	EN • Value / CZ • Hodnota / SK • Hodnota / HU • Érték / PL • Wartość / LT • Vertė / HR • Vrijednost / GR • Αριθμητική τιμή	EN • Unit / CZ • Jednotka / SK • Jednotka / HU • Mértékegység / PL • Jednostka / LT • Vienetas / HR • Jedinica / GR • Μονάδα	EN • Item / CZ • Údaj / SK • Položka / HU • Jellemző / PL • Parametr / LT • Parametras / HR • Značajka / GR • Χαρακτηριστικό	EN • Unit / CZ • Jednotka / SK • Jednotka / HU • Mértékegység / PL • Jednostka / LT • Vienetas / HR • Jedinica / GR • Μονάδα
EN • Heat output / CZ • Tepelný výkon / SK • Tepelný výkon / HU • Hőteljesítmény / PL • Moc cieplna / LT • Šiluminė galia / HR • Toplinska snaga / GR • Θερμική ισχύς				EN • Type of heat output / room temperature control (select one) / CZ • Typ výhře tepla / regulace teploty (vyberte jeden) / SK • Druh ovládania tepelného výkonu / izbovej teploty (vyberte jeden) / HU • A teljesítmény, illetve a beltéri hőmérséklet szabályozásának típusa (egyet kell megjelölni) / PL • Rodzaj mocy cieplnej / regulacja temperatury w pomieszczeniu (należy wybrać jedną opcję) / LT • Šiluminės galios lygiai / patalpos temperatūros reguliavimas (pasirinkti vienas) / HR • Vrsta izlazne topline / regulacija sobne temperature (odabrati jednu) / GR • Είδος θερμικής ισχύος / ρυθμιστή θερμοκρασίας δωματίου (να επιλεγεί μια δυνατότητα)	
EN • Nominal heat output / CZ • Jmenovitý tepelný výkon / SK • Menovitý tepelný výkon / HU • Névéleges hőteljesítmény / PL • Nominalna moc cieplna / LT • Vardinė šiluminė galia / HR • Nazivna toplinska snaga / GR • Ονομαστική θερμική ισχύς	P _{nom}	0,6	kW	EN • Single stage heat output and no room temperature control / CZ • Jeden stupeň tepelného výkonu, bez regulace teploty v místnosti / SK • Jednourovňový tepelný výkon bez ovládania izbovej teploty / HU • Egyetlen állás, beltéri hőmérséklet-szabályozás nélkül / PL • Jednostopniowa moc cieplna bez regulacji temperatury w pomieszczeniu / LT • Vieno šiluminės galios lygio ir be patalpos temperatūros reguliavimo / HR • Jednostupnijska predaja topline i bez regulacije sobne temperature / GR • μονοβάθμια θερμική ισχύς και χωρίς ρυθμιστή θερμοκρασίας δωματίου	no / ne / nie / nem / nie / ne / ne / ojt
EN • Minimum heat output (indicative) / CZ • Minimální tepelný výkon (orientační) / SK • Minimálny tepelný výkon (orientačne) / HU • Minimális hőteljesítmény (indikatív) / PL • Minimalna moc cieplna (orientacyjna) / LT • Mažiausia šiluminė galia (orientacinė) / HR • Minimalna toplinska snaga (referentna) / GR • Ελάχιστη θερμική ισχύς (ενδεικτική)	P _{min}	0,6	kW	EN • Two or more manual stages, no room temperature control / CZ • Dva nebo více ručních stupňů, bez regulace teploty v místnosti / SK • Dve alebo viac manuálnych úrovní bez ovládania izbovej teploty / HU • Két vagy több kézi szabályozású állás, beltéri hőmérséklet-szabályozás nélkül / PL • Co najmniej dwa ręczne stopnie bez regulacji temperatury w pomieszczeniu / LT • Dviu lygi ar daugiau rankiniu būdu nustatytą šiluminės galios lygių be patalpos temperatūros reguliavimo / HR • Dva ili više ručna stupnja, bez regulacije sobne temperature / GR • δύο ή περισσότερες χειροκίνητες βαθμίδες χωρίς ρυθμιστή θερμοκρασίας δωματίου	yes / ano / áno / igen / tak / taip / da / vai
EN • Maximum continuous heat output / CZ • Maximální trvalý tepelný výkon / SK • Maximálny priebežný tepelný výkon / HU • Maximális folyamatos hőteljesítmény / PL • Maksymalna stała moc cieplna / LT • Didžiausia nuolatinė šiluminė galia / HR • Maksimalna kontinuirana toplinska snaga / GR • Μέγιστη συνεχής θερμική ισχύς	P _{max,c}	0,6	kW	EN • With mechanic thermostat room temperature control / CZ • S mechanickým termostatem pro regulaci teploty v místnosti / SK • S ovládaním izbovej teploty mechanickým termostatom / HU • Mechanikus termosztátos beltéri hőmérséklet-szabályozás / PL • Mechaniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu za pomocą termostatu / LT • Su mechaninio termostatinio patalpos temperatūros reguliavimo funkcija / HR • S regulacijom sobne temperature mehaničkim termostatom / GR • με μηχανικό θερμοστατικό ρυθμιστή θερμοκρασίας δωματίου	yes / ano / áno / igen / tak / taip / da / vai
				EN • With electronic room temperature control / CZ • S elektronickou regulací teploty v místnosti / SK • S elektronickým ovládaním izbovej teploty / HU • Elektronikus beltéri hőmérséklet-szabályozás / PL • Elektroniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu / LT • Su elektroninio patalpos temperatūros reguliavimo funkcija / HR • S elektroničkom regulacijom sobne temperature / GR • με ηλεκτρονικό ρυθμιστή θερμοκρασίας δωματίου	no / ne / nie / nem / nie / ne / ne / ojt
				EN • Electronic room temperature control plus day timer / CZ • S elektronickou regulací teploty v místnosti a denním programem / SK • Elektronické ovládanie izbovej teploty a denný časovač / HU • Elektronikus beltéri hőmérséklet-szabályozás és napszak szerinti szabályozás / PL • Elektroniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu ze sterownikiem dobowym / LT • Elektronišnis patalpos temperatūros reguliavimas ir paros laikmatis / HR • Elektronička regulacija sobne temperature i dnevni ukloplni sat / GR • με ηλεκτρονικό ρυθμιστή θερμοκρασίας δωματίου και χρονοδιακόπτη ημέρας	no / ne / nie / nem / nie / ne / ne / ojt

<p>EN • Auxiliary electricity consumption / CZ • Spotřeba pomocné elektrické energie / SK • Vlastná spotreba elektrickej energie / HU • Kiegészítő villamosenergia-fogyasztás / PL • Zużycie energii elektrycznej na potrzeby własne / LT • Pagalbinės elektros energijos vartojamoji galia / HR • Potrošnja pomoćne električne energije / GR • Βοηθητική κατανάλωση ηλεκτρικής ενέργειας</p>				<p>EN • Electronic room temperature control plus week timer / CZ • S elektronicznou regulací teploty v místnosti a týdenním programem / SK • Elektronické ovládanie izbovej teploty a týždenný časovač / HU • Elektronikus beltéri hőmérséklet-szabályozás és heti szabályozás / PL • Elektroniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu ze sterownikiem tygodniowym / LT • Elektroninis patalpos temperatūros reguliavimas ir savaitės laikmatis / HR • Elektronička regulacija sobne temperature i tjedni uklopní sat / GR • Με ηλεκτρονικού ρυθμιστή θερμοκρασίας διαμεταίου και χρονοδιακόπτη εβδομάδας</p>	<p>no / ne / nie / nem / nie / ne / ne / øx</p>
<p>EN • At nominal heat output / CZ • Při jmenovitém tepelném výkonu / SK • Pri menovitom tepelnom výkone / HU • A névleges hőteljesítményen / PL • Przy nominalnej mocy cieplnej / LT • Esant vardinei šiluminėi galiai / HR • Kod nazivne toplinske snage / GR • Στην ονομαστική θερμική ισχύ</p>	<p>$e_{l_{max}}$</p>	<p>N/A</p>	<p>kW</p>	<p>EN • Other control options (multiple selections possible) / CZ • Další možnosti regulace (lze vybrat více možností) / SK • Ďalšie možnosti ovládania (možnosť viacsúčasného výberu) / HU • Más szabályozási lehetőségek (több is megjelölhető) / PL • Inne opcje regulacji (można wybrać kilka) / LT • Kitos valdymo pasirinkimų (galimi keli variantai) / HR • Druge mogućnosti regulacije (moguć odabir više opcija) / GR • Άλλες δυνατότητες ρύθμισης (επιτρέπονται πολλές επιλογές)</p>	
<p>EN • At minimal heat output / CZ • Při minimálním tepelném výkonu / SK • Pri minimálnom tepelnom výkone / HU • A minimális hőteljesítményen / PL • Przy minimalnej mocy cieplnej / LT • Esant mažiausiai šiluminėi galiai / HR • Kod minimalne toplinske snage / GR • Στην ελάχιστη θερμική ισχύ</p>	<p>$e_{l_{min}}$</p>	<p>N/A</p>	<p>kW</p>	<p>EN • Room temperature control, with presence detection / CZ • Regulace teploty v místnosti s detekcí přítomnosti osob / SK • Ovládanie izbovej teploty s detekciou prítomnosti / HU • Beltéri hőmérséklet-szabályozás jelenlét-érzékeléssel / PL • Regulacja temperatury w pomieszczeniu z wykrywaniem obecności / LT • Patalpos temperatūros reguliavimas su žmonių buvimu aptažintimi / HR • Regulacija sobne temperature s prepoznavanjem prisutnosti / GR • ρυθμιστής θερμοκρασίας διαμεταίου με ανιχνευτή παρουσίας</p>	<p>no / ne / nie / nem / nie / ne / ne / øx</p>
<p>EN • In standby mode / CZ • V pohotovostním režimu / SK • V pohotovostnom režime / HU • Készenléti üzemmódban / PL • W trybie czuwania / LT • Pristabdytąja veiksen / HR • U stanju pripravnosti / GR • σε κατάσταση αναμονής</p>	<p>$e_{l_{sb}}$</p>	<p>0</p>	<p>kW</p>	<p>EN • Room temperature control, with open window detection / CZ • Regulace teploty v místnosti s detekcí otevřeného okna / SK • Ovládanie izbovej teploty s detekciou otvoreného okna / HU • Beltéri hőmérséklet-szabályozás nyitottablak-érzékeléssel / PL • Regulacja temperatury w pomieszczeniu z wykrywaniem otwartego okna / LT • Patalpos temperatūros reguliavimas su atviro lango aptažintimi / HR • Regulacija sobne temperature s prepoznavanjem otvorenog prozora / GR • ρυθμιστής θερμοκρασίας διαμεταίου με ανιχνευτή ανοιχτού παραθύρου</p>	<p>no / ne / nie / nem / nie / ne / ne / øx</p>
				<p>EN • With distance control option / CZ • S dálkovým ovládaním / SK • S možnosťou diaľkového ovládania / HU • Távszabályozási lehetőség / PL • Z regulacją na odległość / LT • Su nuotoliniu valdymo pasirinktimi / HR • S mogućnošću regulacije na daljinu / GR • με δυνατότητα ρύθμισης εξ αποστάσεως</p>	<p>no / ne / nie / nem / nie / ne / ne / øx</p>
				<p>EN • With adaptive start control / CZ • S adaptivním řízením spouštění / SK • S prispôsobivým ovládaním spustenia / HU • Adaptív bekapcsolászabályozás / PL • Z adaptacyjną regulacją startu / LT • Su adaptyviuoju šildymo pradžios momento nustatymu / HR • S prilagodljivim pokretanjem regulacije / GR • με ρυθμιστή προσαρμοζόμενης εκκίνησης</p>	<p>no / ne / nie / nem / nie / ne / ne / øx</p>
				<p>EN • With working time limitation / CZ • S omezením doby činnosti / SK • S obmedzením času prevádzky / HU • Működési idő korlátozása / PL • Z ograniczeniem czasu pracy / LT • Ribojamo veikimo laika / HR • S ograničenjem vremena rada / GR • με περιορισμό διάρκειας λειτουργίας</p>	<p>no / ne / nie / nem / nie / ne / ne / øx</p>
				<p>EN • With black bulb sensor / CZ • S černým kulovým čidlem / SK • So snímačom čiernej žiarovky / HU • Fekete gömb-érzékelővel ellátva / LT • S czujnikiem ciepła promieniowania / PL • Su spinduliuavimo temperatūros jutikliu (angl. black bulb sensor) / HR • S osjetnikom s crnom žaruljom / GR • με αισθητήρα θερμομέτρου μελανής σφαίρας</p>	<p>no / ne / nie / nem / nie / ne / ne / øx</p>

